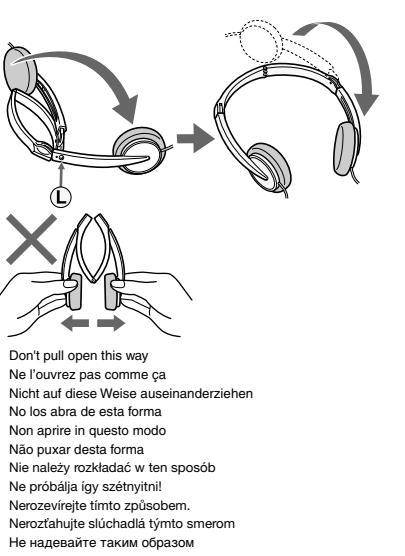


A



Don't pull open this way

Ne l'ouvrez pas comme ça

Nicht auf diese Weise auseinanderziehen

No los abra de esta forma

Non aprire in questo modo

Não puxar desta forma

Nie należy rozkładać w ten sposób

Ne próbálja így szétnyitni!

Nerozvírejte tímto způsobem.

Nerozfahujte slúchadlá týmto smerom

Не надевайте таким образом

English

Specifications

<MDR-310LP>

Type: Open air, dynamic / **Driver unit:** 30 mm (CCAW adopted), dome type / **Power handling capacity:** 1,000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 100 dB/mW / **Frequency response:** 18 – 20,000 Hz / **Cord:** Approx. 1,2 m (47 1/4 in) / **Plug:** L-shaped stereo mini plug / **Mass:** Approx. 49 g (1.73 oz) without cord

<MDR-410LP>

Type: Open air, dynamic / **Driver unit:** 30 mm (CCAW adopted), dome type / **Power handling capacity:** 1,000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 105 dB/mW / **Frequency response:** 14 – 22,000 Hz / **Cord:** Approx. 1,2 m (47 1/4 in), OFC litz cord / **Plug:** Gold-plated L-shaped stereo mini plug / **Mass:** Approx. 52 g (1.84 oz) without cord

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

How to use (See. III. A)

Wear the headphone marked ® on your right ear and the one marked Ⓛ on your left ear.

Français

Spécifications

<MDR-310LP>

Type : Ouvert, dynamique / **Transducteurs :** 30 mm (CCAW adopté), type à dome / **Puissance admissible :** 1 000 mW (CEI*) / **Impédance :** 24 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 100 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 18 – 20 000 Hz / **Cordon :** environ 1,2 m (47 1/4 po) / **Fiche :** Mini-fiche stéréo en L / **Masse :** environ 49 g (1,73 on) sans le cordon

<MDR-410LP>

Type : Ouvert, dynamique / **Transducteurs :** 30 mm (CCAW adopté), type à dome / **Puissance admissible :** 1 000 mW (CEI*) / **Impédance :** 24 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 105 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 14 – 22 000 Hz / **Cordon :** environ 1,2 m (47 1/4 po), cordon de litz OFC / **Fiche :** Mini-fiche stéréo en L plaquée or / **Masse :** environ 52 g (1,84 on) sans le cordon

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Utilisation (voir Illustration A)

Porter le casque d'écoute marqué ® sur l'oreille droite et le casque d'écoute marqué Ⓛ sur l'oreille gauche.

Deutsch

Technische Daten

<MDR-310LP>

Typ: Offen, dynamisch / **Tonerzeugende Komponente:** 30 mm (CCAW-kompatibel), Kalotte / **Belastbarkeit:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanz:** 24 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 100 dB/mW / **Frequenzgang:** 18 – 20.000 Hz / **Kabel:** ca. 1,2 m / **Stecker:** L-förmiger Stereoministecker / **Gewicht:** ca. 49g ohne Kabel

<MDR-410LP>

Typ: Offen, dynamisch / **Tonerzeugende Komponente:** 30 mm (CCAW-kompatibel), Kalotte / **Belastbarkeit:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanz:** 24 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 105 dB/mW / **Frequenzgang:** 14 – 22.000 Hz / **Kabel:** ca. 1,2 m, OFC-Litzenkabel / **Stecker:** Vergoldeter L-förmiger Stereoministecker/ **Gewicht:** ca. 52g ohne Kabel

* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Gebrauch (siehe Abb. A)

Setzen Sie die mit ® markierte Muschel auf das rechte und die mit Ⓛ markierte auf das linke Ohr.

Español

Especificaciones

<MDR-310LP>

Tipo: abiertos, dinámicos / **Unidad auricular:** 30 mm (CCAW adopted), tipo cúpula / **Capacidad de potencia:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 100 dB/mW / **Respuesta de frecuencia:** 18 – 20.000 Hz / **Cable:** aprox. 1,2 m / **Clavija:** Miniclavija estéreo en forma de L / **Masa:** aprox. 49 g sin el cable

<MDR-410LP>

Tipo: abiertos, dinámicos / **Unidad auricular:** 30 mm (CCAW adopted), tipo cúpula / **Capacidad de potencia:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 105 dB/mW / **Respuesta de frecuencia:** 14 – 22.000 Hz / **Cable:** cable Litz OFC de aprox. 1,2 m / **Clavija:** Miniclavija estéreo dorada en forma de L / **Masa:** aprox. 52 g sin el cable

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Utilización (consulte la II. A)

Póngase el auricular con la marca ® en el oído derecho y el auricular con la marca Ⓛ en el izquierdo.

Italiano

Caratteristiche tecniche

<MDR-310LP>

Tipo: open air, dinamico / **Unità pilota:** 30 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / **Capacità di potenza:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedenza:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 100 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 18 – 20.000 Hz / **Cavo:** circa 1,2 m / **Spina:** Minispina stereo a L / **Massa:** circa 49 g senza cavo

<MDR-410LP>

Tipo: open air, dinamico / **Unità pilota:** 30 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / **Capacità di potenza:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedenza:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 105 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 14 – 22.000 Hz / **Cavo:** circa 1,2 m / **Spina:** Minispina stereo a L placcata in oro / **Massa:** circa 52 g senza cavo

* IEC = International Electrotechnical Commission, Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Uso (vedere fig. A)

Indossare la cuffia contrassegnata da ® sull'orecchio destro e quella contrassegnata da Ⓛ sull'orecchio sinistro.

Português

Especificações

<MDR-310LP>

Tipo: Abertos, dinâmicos / **Unidades accionadoras:** 30 mm (CCAW adoptado), tipo campânula / **Capacidade de admissão de potência:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedância:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 100 dB/mW / **Resposta em frequência:** 18 – 20.000 Hz / **Cabo:** aprox. 1,2 m, cabo litz OFC / **Ficha:** minificha estéreo em forma de L / **Massa:** Aprox. 49 g sem o cabo

<MDR-410LP>

Tipo: Abertos, dinâmicos / **Unidades accionadoras:** 30 mm (CCAW adoptado), tipo campânula / **Capacidade de admissão de potência:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedância:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 105 dB/mW / **Resposta em frequência:** 14 – 22.000 Hz / **Cabo:** aprox. 1,2 m, cabo litz OFC / **Ficha:** minificha estéreo dourada em forma de L / **Massa:** Aprox. 52 g sem o cabo

* IEC (Comissão Eletrotécnica Internacional)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Como utilizar (Ver a figura A)

Coloque o auscultador com a marca ® no ouvido direito e aquele com a marca Ⓛ no esquerdo.

Polski

Dane techniczne

<MDR-310LP>

Typ: Dynamiczny, otwarty / **Jednostki sterujące:** 30 mm (wykonany z drutu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW), typ kopułkowy / **Moc maksymalna:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancja:** 24 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 100 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 18 - 20 000 Hz / **Przewód:** ok. 1,2 m / **Wtyk:** Miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L / **Masa:** Ok. 49 g bez przewodu

<MDR-410LP>

Typ: Dynamiczny, otwarty / **Jednostki sterujące:** 30 mm (wykonany z drutu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW), typ kopułkowy / **Moc maksymalna:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancja:** 24 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 105 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 14 - 22 000 Hz / **Przewód:** ok. 1,2 m, przewód licowy OFC / **Wtyk:** Pozłacany miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L / **Masa:** Ok. 52 g bez przewodu

* IEC = International Electrotechnical Commission (Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna)

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Sposób użytkowania (patrz rys. A)

Sluchawkę oznaczoną symbolem ® należy założyć na prawe ucho, a sluchawkę oznaczoną symbolem Ⓛ należy założyć na lewe ucho.

Magyar

Műszaki adatok

<MDR-310LP>

Típus: kültéri, dinamikus / **Hangszóró:** 30 mm (CCAW jóváhagyással), domború / **Teljesítmény:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 100 dB/mW / **Frekvenciartomány:** 18–20 000 Hz / **Kábel:** kb. 1,2 m hosszú / **Csatlakozódugó:** L alakú sztereó mini csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 49 g kábel nélkül

<MDR-410LP>

Típus: kültéri, dinamikus / **Hangszóró:** 30 mm (CCAW jóváhagyással), domború / **Teljesítmény:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 105 dB/mW / **Frekvenciartomány:** 14–22 000 Hz / **Kábel:** kb. 1,2 m hosszú, OFC többszálas kábel / **Csatlakozódugó:** Aranyozott, L alakú sztereó mini csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 52 g kábel nélkül

* IEC = International Electrotechnical Commission

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Így használja (lásd az A ábrát)

Az ® betűvel jelölt fejhallgatót a jobb, az Ⓛ betűvel jelöltet a bal fülére tegye.

Česky

Technické údaje

<MDR-310LP>

Typ: Otevřený, dynamický / **Měníče:** 30 mm (v souladu s CCAW), klenutý typ / **Výkonová zatížitelnost:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω při frekvenci 1 kHz / **Citlivost:** 100 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 18 - 20 000 Hz / **Šňůra:** Přibližně 1,2 m / **Konektor:** Stereo mini zástrčka tvaru L / **Hmotnost:** Přibližně 49 g bez kabelu

<MDR-410LP>

Typ: Otevřený, dynamický / **Měníče:** 30 mm (v souladu s CCAW), klenutý typ / **Výkonová zatížitelnost:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω při frekvenci 1 kHz / **Citlivost:** 105 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 14 - 22 000 Hz / **Šňůra:** Přibližně 1,2 m, kabel OFC / **Konektor:** Pozlacená stereo mini zástrčka tvaru L / **Hmotnost:** Přibližně 52 g bez kabelu

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Použití (viz III. A)

Sluchátko označené ® je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené Ⓛ pro levé ucho.

Slovensky

Technické parametre

<MDR-310LP>

Typ: Otvorený, dynamický / **Ovládacie zariadenia:** 30 mm (prispôsobený pre vodič typu CCAW), kupolovitý typ / **Zaťažiteľnosť:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 100 dB/mW / **Frekvenčný rozsah:** 18 - 20 000 Hz / **Kábel:** približne 1,2 m / **Konektor:** konektor typu stereo mini v tvare L / **Hmotnosť:** približne 49 g bez kábla

<MDR-410LP>

Typ: Otvorený, dynamický / **Ovládacie zariadenia:** 30 mm (prispôsobený pre vodič typu CCAW), kupolovitý typ / **Zaťažiteľnosť:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 105 dB/mW / **Frekvenčný rozsah:** 14 - 22 000 Hz / **Kábel:** mnohovláknový kábel z bezkyslíkovej medi (OFC) s dĺžkou približne 1,2 m / **Konektor:** pozlátený konektor typu stereo mini v tvare L / **Hmotnosť:** približne 52 g bez kábla

* IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Návod na používanie (pozri časť III. A)

Slúchadlo označené písmenom ® nasadíte na pravé ucho a slúchadlo označené písmenom Ⓛ nasadíte na ľavé ucho.

Русский

Технические характеристики

<MDR-310LP>

Тип: динамический, открытый / **Динамик:** 30 мм (одобрено CCAW), купольного типа / **Мощность:** 1000 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 24 Ω при 1 кГц / **Чувствительность:** 100 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 18 — 20000 Гц / **Шнур:** пригл. 1,2 м / **Разъем:** Г-образный мини-стереоразъем / **Масса:** пригл. 49 г без шнура

<MDR-410LP>

Тип: динамический, открытый / **Динамик:** 30 мм (одобрено CCAW), купольного типа / **Мощность:** 1000 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 24 Ω при 1 кГц / **Чувствительность:** 105 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 14 — 22000 Гц / **Шнур:** пригл. 1,2 м, оптоволоконный кабель-лицендрат / **Разъем:** Позолоченный Г-образный мини-стереоразъем / **Масса:** пригл. 52 г без шнура

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Использование (см. III. A)

Наушник со знаком ® надевается на правое ухо, а наушник со знаком Ⓛ - на левое ухо.